

Festool GmbH  
Wertstraße 20  
D-73240 Wendlingen  
Tel.: +49 (0)7024/804-0  
Telefax: +49 (0)7024/804-20608  
www.festool.com

**FESTOOL**

## OFK 700 EQ



SK

**Originálny návod na používanie  
Hranová fréza**

E\_721122\_A / 2019-04-04



Technické údaje	OFK 700 EQ
Príkon	720 W
Počet otáčok [chod naprázdno]	10000-26000 min <sup>-1</sup>
Upnutie nástroja	Ø 8 mm
Sklon frézovacieho stola	1,5°
Hmotnosť (bez kábla)	2,0 kg

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú vo viacjazyčnom návode na obsluhu.

## Symbody



Pozor nebezpečenstvo



Používajte chrániče sluchu!



Prečítajte si návod na obsluhu, pokyny



Použite respirátor!



Používajte ochranné okuliare!



Nevyhadzujte do domového odpadu!



Trieda ochrany II

## 1 Použitie na určený účel

OFK 700 EQ je určená na lícovacie frézovanie (frézovanie do roviny) a profilové frézovanie dreva, plastu a podobných materiálov.



Za škody a úrazy zapríčinené používaním na iný než určený účel ručí používateľ.

## 2 Bezpečnostné pokyny



**VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Pri nerešpektovaní nasledujúcich upozornení a pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo k ťažkým poraneniám.

**Všetky bezpečnostné upozornenia a návody si odložte, aby ste ich mohli v budúcnosti použiť.**

Pojem „Elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na sieťové elektrické náradie (so sieťovým káblom) a na akumulátorové elektrické náradie (bez sieťového kábla).

## 1 BEZPEČNOSŤ PRACOVISKA

a) **Udržiavajte na svojom pracovisku čistotu a poriadok.** Neporiadok a nedostatočné osvetlenie pracoviska môžu viesť k úrazom.

- b) **Nepracujte s náradím vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- c) **Deti a ostatné osoby nesmú byť počas používania elektrického náradia v blízkosti.** Pri vyrušení môžete stratiť kontrolu nad náradím.
- d) **Elektrické náradie nenechávajte bežať bez dozoru.** Elektrické náradie smiete opustiť až po jeho úplnom zastavení.

## 2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Pripájacia zástrčka náradia musí byť vhodná do konkrétnej zásuvky. Zástrčku nesmiete žiadnym spôsobom upravovať. Pri uzemnenom náradí nepoužívajte žiadne adaptéry na zástrčku.** Neupravené zástrčky a vyhovujúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom..
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako sú rúry, radiátory, sporáky a chladničky.** Riziko zásahu elektrickým prúdom je zvýšené, keď je vaše telo uzemnené.
- c) **Chráňte náradie pred dažďom alebo vlhkosťou.** Preniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Kábel nepoužívajte na iný účel, na prenášanie, zavesenie náradia alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržiavajte kábel mimo dosahu zdroja tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí náradia.** Poškodené alebo spletené káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajšom prostredí.** Používanie predlžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí nemožno vyhnúť, použite prúdový chránič.** Použitím prúdového chrániča sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

## 3 BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Buďte sústredení, venujte pozornosť tomu, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte rozumne. Náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj chvíľková nepozornosť pri používaní náradia môže viesť k vážnym poraneniám.
- b) **Používajte ochrannú výbavu a vždy noste ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, akými sú maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou

úpravou, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia znižuje riziko poranení.

- c) **Zabráňte neúmyselnému spusteniu náradia. Predtým, než vsuniete zástrčku do zásuvky sa uistite, že spínač je v polohe „VYP“.** Keď máte pri prenášaní náradia prst na spínači alebo keď je náradie pri pripájaní na zdroj prúdu zapnutý, môže to viesť k úrazom.
- d) **Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v pohyblivej časti náradia, môže byť príčinou vážnych úrazov a poranení.
- e) **Nepreceňujte vlastné sily. Dbajte na stabilný postoj a stále udržiavajte rovnováhu.** Máte tak v nečakaných situáciách nad náradím lepšiu kontrolu.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste dlhý či voľný odev ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy a odev nedostali príliš blízko k pohybujúcim sa častiam.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu v pohyblivých častiach zachytiť.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na zachytávanie a odsávanie prachu, uistite sa, že sú tieto zariadenia pripojené a správne používané.** Používanie týchto zariadení obmedzuje riziká spôsobené prítomnosťou prachu.
- h) **Nepripustite, aby ste sa kvôli zvyklostiam, nadobudnutým pri častom používaní náradia, uspokojili len s vlastným úsudkom a nedodržiavali tak základné bezpečnostné princípy pri používaní náradia.** Neobozretná činnosť môže zapríčiniť ťažké zranenie v priebehu zlomku sekundy.

#### 4 STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE A POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- a) **Náradie nepreťažujte. Na vašu prácu používajte správne elektrické náradie.** So správnym elektrickým náradím budete prácu v danom rozsahu výkonu vykonávať lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktoré má poškodený vypínač.** Používanie elektrického náradia, ktoré nemožno zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a náradie musí byť najprv opravené.
- c) **Predtým, než začnete nastavovať náradie, meniť príslušenstvo alebo pred odložením náradia, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** Toto opatrenie zabraňuje náhodnému, neúmyselnému zapnutiu náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nenechávajte zariadenie obsluhovať osoby, ktoré s ním nie sú obozná-**

**mené alebo osoby, ktoré si neprečítali tieto odporúčania a pokyny.** Používanie elektrického náradia je nebezpečné pre neskúsené osoby.

- e) **Vykonávajte starostlivú údržbu náradia. Kontrolujte, či pohyblivé časti náradia fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či nie sú časti zlomené alebo poškodené tak, že ovplyvňujú funkciu náradia. Pred použitím náradia nechajte poškodené časti opraviť.** Mnoho úrazov je spôsobených nesprávnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané a naostrené rezacie nástroje menej viaznu a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vkladacie nástroje atď. v súlade s týmito pokynmi a odporúčaniami a tak, ako je to predpísané pre tento osobitný typ náradia. Zohľadnite pritom dané pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväti udržiavajte suché, čisté a bez znečistenia olejom a tukom.** Klzké rukoväti neumožňujú bezpečnú manipuláciu a kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.

#### 5 SERVIS

- a) **Prístroj nechajte opraviť vždy iba kvalifikovanými odborníkmi a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Zaisťte tak, že náradie si zachová svoju bezpečnosť.
- b) **Na opravu a údržbu používajte len originálne diely.** Pri použití neschváleného príslušenstva alebo náhradných dielov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k ťažkým poraneniám.

#### 2.2 Bezpečnostné pokyny špecifické pre náradie

- **Elektrické ručné náradie držte za izolované úchopové plochy, pretože fréza môže zachytiť vlastnú sieťovú šnúru.** Po kontakte s vedením pod napätím môžu viesť napätie aj kovové časti náradia, čo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Obrobok upevnite a zaisťte pomocou svoriek alebo iným spôsobom k stabilnému podkladu.** Ak budete obrobok držať iba rukou alebo opretý o telo, bude nestabilný, čo môže viesť k strate kontroly.
- **Stroj prevádzkujte len s vodiacim stolom a ochranným krytom, ktoré boli namontované**

podľa predpisov.

- Používajte len frézovacie nástroje, pre ktoré sú podľa normy EN 847 prípustné otáčky s hodnotou najmenej 26 000 ot/min. Nepoužívajte prasknuté a zdeformované frézy.
- Dbajte na to, aby bola fréza pevne osadená a skontrolujte, či bezchybne funguje.
- Kvôli vlastnej bezpečnosti používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely Festool.



**Používajte vhodnú osobnú ochrannú výbavu:** ochranu sluchu, ochranné okuliare, ochrannú masku pri prácach, pri ktorých vzniká prach, ochranné rukavice pri práci s neopracovanými obrobkami a výmene nástroja.

### 3 Hodnoty emisií

Typické hodnoty emisií stanovené podľa EN 60745 sú:

Hladina akustického tlaku	80 dB(A)
Hladina akustického výkonu	91 dB(A)
Prídavok neurčitosti merania	K = 3 dB



Používajte chrániče sluchu!

Celkové hodnoty kmitania (vektorový súčet troch smerov) stanovené podľa EN 60745:

Hodnota emisie kmitania (3-osové)	
Obal stroja	$a_h = 6,0 \text{ m/s}^2$
Prídavná rukoväť	$a_h = 4,0 \text{ m/s}^2$
Nestálosť	$K = 2,0 \text{ m/s}^2$

Udávané hodnoty emisií (vibrácií, hluku)

- slúžia na porovnávanie strojov,
- sú vhodné aj na predbežné odhadovanie zaťaženia vibráciami a hlukom pri používaní,
- reprezentujú hlavné spôsoby používania elektrického náradia.

Zvýšenie je možné pri odlišnom používaní, s inými vkladacími nástrojmi alebo pri nedostatočnej údržbe. Dodržiavajte odporúčané časy voľnoběžného chodu a státia stroja!

### 4 Elektrické pripojenie a uvedenie do prevádzky



Sieťové napätie a frekvencia sa musia zhodovať s údajmi uvedenými na typovom štítku!



Prívodné vedenie pripájajte len pri vypnutí náradí.



#### **POZOR!**

Zohrievanie plug it prípojky pri neúplne uzavretom bajonetovom uzávere

### Nebezpečenstvo popálenia

- Pred zapnutím elektrického náradia sa uistite, že bajonetový uzáver na sieťovom prípojnom vedení je kompletne uzavretý a zaistený.

Pripojenie a odpojenie sieťového prívodu - pozrite obrázok 1.

Spínač (2.1) sa používa ako hlavný vypínač (I = ZAP, 0 = VYP).

### 5

#### Nastavenia náradia



Pred každou prácou na náradí vždy vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

#### 5.1 Pracovné pozície

Stroj má dve pracovné pozície:

##### - Obrázky 3A + 9:

Kolmá pracovná pozícia, na lícovacie frézovanie (frézovanie do roviny) povrchových vrstiev, ako aj profilové frézovanie.

##### - Obrázky 3B + 8:

Vodorovná pracovná pozícia, na lícovacie frézovanie (frézovanie do roviny) vrstiev s malou plochou, ako aj profilové frézovanie.

Na prestavenie je potrebné prestaviť vodiaci stôl (3.1), kontaktné zariadenie (3.2) a odsávanie (3.3) – pozrite si obrázok 3.

#### 5.2 Odsávanie

Náradie vždy pripojte na odsávanie.



Pre obidve pracovné pozície sa dodáva odsávací kryt (3.3, 4.1), ku ktorému je možné pripojiť odsávacie zariadenie značky Festool (odsávaciu hadicu s priemerom 27 mm).



Stroj sa smie z bezpečnostných dôvodov prevádzkovať len s riadne namontovaným odsávacím krytom.

Odsávací kryt (4.1) možno upevniť obidvomi skrutkami (4.2) vo dvoch pozíciách (otočený o 180°) na plech (4.3).

#### 5.3 Výmena nástroja

pozrite obrázok 5.

#### 5.4 Výmena upínacej klieštiny

Pomocou dodanej upínacej klieštiny sa smú upínať iba nástroje s priemerom stopky 8 mm. pozrite obrázok 6.

## 6 Elektronika



Náradie je vybavené elektronikou so spínaním celých vlín s nasledujúcimi vlastnosťami:

### Pozvoľný rozbeh

Elektronicky riadený pozvoľný rozbeh zaisťuje plynulý rozbeh náradia.

### Regulácia otáčok

Otáčky je možné plynulo meniť pomocou regulačného prvku (2.2) v rozsahu 10.000 až 26.000 min<sup>-1</sup>. Máte tak možnosť optimálne prispôbiť reznú rýchlosť danému materiálu.

### Konštantné otáčky

Predvolené otáčky motora sa elektronicky udržiavajú na konštantnej úrovni.

## 7 Práca s náradím



Obrobok vždy upevnite tak, aby sa pri obrábaní nemohol pohybovať.



Dávajte pozor na to, aby sa kontaktný valček, príp. pružina nedotýkali frézovacieho nástroja.

### Nastavenie hĺbky frézovania

pozrite obrázok 7.

- 1 Povoľte otočný gombík.
- 2 Nastavte vodiaci stôl (7.1) a kontaktný valček (7.2) príp. pružinu (7.3) na želanú hĺbku frézovania.
- 3 Dotiahnite otočný gombík.

Náradie vedzte rovnomerným posuvom pozdĺž obrobku.

Dávajte pozor na to, aby vodiaci stôl a kontaktný valček, príp. pružina vždy doliehali na obrobok (pozrite si obrázky 8 + 9).

Kontaktnú pružinu používajte pri rovných a drsných hranách obrobkov a kontaktný valček pri zložených hranách obrobkov.

Aby sa povrstvenie dosiek pri frézovaní hrán nepoškodilo, frézovací stôl je naklonený o 1,5°. Na presné pravouhlé frézovanie je k dispozícii ako príslušenstvo frézovací stôl so sklonom 0°.

## 8 Údržba a ošetrovanie



Pred každou prácou s náradím vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.



Všetky údržbové a opravné práce, ktoré si vyžadujú otvorenie skrine motora, smie vykonávať iba autorizovaný zákaznícky servis.

Kvôli bezpečnej cirkulácii vzduchu sa musia chladiace otvory na kryte motora udržiavať vždy voľné a čisté.

Náradie je vybavené špeciálnym automaticky vypínajúcim zariadením. Pri opotrebovaní jeho uhlíkov nastane automatické prerušenie napájania a náradie sa zastaví.



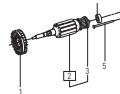
**Zákaznícky servis a opravy** len od výrobcu alebo servisné dielne: adresy najbližších servisov na:

[www.festool.com/Service](http://www.festool.com/Service)

Používajte iba originálne náhradné dielce Festool! Obj. č. na:

[www.festool.com/Service](http://www.festool.com/Service)

EKAT



## 9 Príslušenstvo, nástroje

Používajte iba originálne príslušenstvo Festool určené pre toto náradie a originálny spotrebný materiál Festool, pretože tieto systémové komponenty sú navzájom optimálne zladené. Pri použití príslušenstva a spotrebného materiálu iných dodávateľov sa zvyšuje pravdepodobnosť kvalitatívneho zhoršenia pracovných výsledkov a obmedzenia nárokov plynúcich zo záruky. Podľa použitia môže dôjsť k rýchlejšiemu opotrebovaniu náradia alebo k zvýšeniu vašej vynaloženej námahy. Chráňte preto seba, vaše náradie a vaše záručné nároky tým, že budete používať výlučne originálne príslušenstvo Festool a spotrebný materiál Festool!

Objednávacie čísla príslušenstva a nástrojov nájdete vo vašom katalógu Festool alebo na internetovej stránke [www.festool.com](http://www.festool.com).

## 10 Likvidácia

**Elektrické náradie nevyhadzujte do domáceho odpadu!** Náradie, príslušenstvo a obaly o-dovzdajte na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia. Dodržiavajte platné národné predpisy.

**Len pre EÚ:** Podľa európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení sa musia použité elektrické prístroje separovať a odovzdávať na recykláciu v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.

### Informácie onariadení REACH:

[www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)





<b>Kantenfräse</b>	<b>Seriennummer *</b>
<b>Edge router</b>	<b>Serial number *</b>
<b>Affleureuse</b>	<b>N° de série *</b>
	<b>(T-Nr.)</b>
OFK 700 EQ	721130

**bg** **Акумулаторна пробивна отвертка.** Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

**et** **EÜ-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

**hr** **Deklaracija o EG-konformnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

**lv** **ES konformitātes deklarācija.** Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

**lt** **EB atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus:

**sl** **ES Izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod sklادن z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali normativnih dokumentov:

**hu** **EU megfeleléségi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó követelményének megfelel:

**el** **Δήλωση πιστότητας ΕΚ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

**sk** **ES-Vyhlasenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

**ro** **Declarația de conformitate CE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative:

**tr** **AT uygunluk deklarasyonu.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz.

**sr** **EZ deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod uskladen sa svim relevantnim zahtevima sledece direktive, standardima i normativnim dokumentima:

**is** **EB-samræmisýfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að þessi vara uppfyllir öll viðeigandi ákvæði eftirfarandi tilskipana með áorðnum breytingum og samræmist eftirfarandi stöðlum:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 60745-1: 2009+Corrigendum 2009+A11:2010

EN 60745-2-17:2010

EN 55014-1: 2017

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013


EN 50581: 2012

**CE Festool GmbH**  
Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen  
GERMANY

Wendlingen, 2019-03-21

ppa. 

Markus Stark  
Head of Product Development

i.A. 

Ralf Brandt  
Head of Product Conformity

\* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999

dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999